

## 287052-2026 - Procedură concurențială

Ungaria – Servicii de concepție tehnică – Homokkerti Pitypang Óvoda felújításának tervezése  
OJ S 81/2026 27/04/2026  
Anunț de participare sau de concesiune - regim standard  
Servicii

### 1. Cumpărător

#### 1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata

E-mail: [pap.nikoletta@ph.debrecen.hu](mailto:pap.nikoletta@ph.debrecen.hu)

Forma juridică a achizitorului: Autoritate locală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

### 2. Procedură

#### 2.1. Procedură

Titlu: Homokkerti Pitypang Óvoda felújításának tervezése

Descriere: A Debrecen, Szabó Kálmán utca 39. szám alatti Homokkerti Pitypang Óvodai épületek felújításának kivitelezéshez szükséges felmérési, engedélyezési és kiviteli tervdokumentációk elkészítése.

Identifikatorul procedurii: 13b4d892-679e-4978-aab2-c3664e40d6a9

Identificator intern: EKR000743992026

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

##### 2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 71320000 Servicii de concepție tehnică

##### 2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Piac utca 20.

Localitate: Debrecen

Cod poștal: 4024

Subdiviziunea țării (NUTS): Hajdú-Bihar (HU321)

Țara: Ungaria

##### 2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: 1. Jelen eljárás szolgáltatás megrendelésre irányul. 2. A Kbt. 41/B. § (2) bekezdése alapján Ajánlatkérő rögzíti, hogy az EKR-ben csatolt formában benyújtandó elektronikus dokumentumoknak .jpeg, vagy .pdf fájlformátumúaknak kell lenniük. A dokumentumok csatolhatóak egy vagy több file-ban. 3. Ha több ajánlattevő közösen nyújt be ajánlatot, akkor az arról szóló - egyetemleges teljesítési kötelezettségvállalást tartalmazó - megállapodást az ajánlathoz csatolni kell. A megállapodás minimális tartalmi elemeit a további közbeszerzési dokumentumok tartalmazzák. Közös ajánlattevőknek a Kbt. 35. §-ban foglaltakat be kell tartaniuk. 4. Az ajánlattevőnek az ajánlatban nyilatkoznia kell a Kbt. 66. § (2) bekezdése tekintetében. 5. Az ajánlatnak tartalmaznia kell az ajánlattevő nyilatkozatát a Kbt. 66. § (6) bekezdés a) és b) pontja tekintetében, és meg kell jelölni a közbeszerzésnek azt (azokat) a részét (részeit), amelynek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe

venni, az ezen részek tekintetében igénybe venni kívánt és az ajánlat benyújtásakor már ismert alvállalkozókat, valamint az ajánlattevői teljesítésen belül az alvállalkozói teljesítés tervezett százalékos arányát. A nemleges nyilatkozatot is csatolni kell. 6. Az ajánlathoz csatolni kell az ajánlattevő, illetve az alkalmasság igazolásában résztvevő gazdasági szereplő azon cégjegyzésre jogosult(ak) aláírási címpéldányát vagy a cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény 9.§-a szerinti ügyvéd vagy kamarai jogtanácsos által ellenjegyzett aláírás-mintáját, vagy a letelepedése szerinti országában elfogadott más, a cégjegyzési jogosultságot igazoló dokumentumot (amennyiben ilyen dokumentum az adott országban nem ismert, teljes bizonyító erejű magánokiratba vagy ügyvéd/ kamarai jogtanácsos/ közjegyző előtt tett okiratba foglalt aláírás-minta), aki(k) akik az ajánlatot illetve az ajánlathoz csatolt nyilatkozatokat aláírja (aláírják). Amennyiben az ajánlattevő, vagy az ajánlatban cégszerűen nyilatkozó erőforrást nyújtó gazdasági szereplő nem tartozik a 2013. évi V. törvény harmadik könyv harmadik részének (Gazdasági Társaság) hatálya alá, elegendő, ha az ajánlattevő, illetve az ajánlatban cégszerűen nyilatkozó erőforrást nyújtó gazdasági szereplő az ajánlathoz olyan két tanú aláírásával ellátott dokumentumot csatol be, amelyen szerepel ezen szervezet, vagy személy aláírása, és amely nyilatkozat alkalmas arra, hogy egyértelműen beazonosítható legyen a becsatolt nyilatkozatot aláíró jogosultsága. Ajánlatkérő cégkivonat benyújtását nem kéri, a cégkivonatot Ajánlatkérő vizsgálja elektronikus, hatósági, ingyenes nyilvántartásból ([www.e-cegjegyzek.hu](http://www.e-cegjegyzek.hu)).

Változásbejegyzés: Ajánlattevő vonatkozásában folyamatban lévő változásbejegyzési eljárás esetén az ajánlathoz csatolandó a cégbírósághoz benyújtott változásbejegyzési kérelem és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolás is [321/2015. (X. 30.)

Kormányrendelet 13. §]. Ajánlattevőnek az ajánlatban nyilatkoznia kell arról, hogy ajánlattevő vonatkozásában van-e folyamatban változásbejegyzési eljárás. Nemleges tartalom esetén is nyilatkozni szükséges! 7. Felelősségbiztosítás: Ajánlatkérő a 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 11. §-a alapján a előírja, hogy a nyertes Ajánlattevő a szerződéskötés időpontjára, a szerződés teljesítésnek teljes időtartama alatt rendelkezzen a közbeszerzés tárgyára vonatkozó szakmai felelősségbiztosítással, melynek kárérték limitje: 1.000.000 HUF/esemény, 2.000.000 HUF/kárév. Tárgya: tervezői felelősségbiztosítás. 8. Az olyan nyilatkozat, amely közvetlenül valamely követelés érvényesítésének alapjául szolgál (különösen garanciavállaló nyilatkozat vagy kezességvállalásról szóló nyilatkozat), elektronikus okiratként meg kell, hogy feleljen a polgári perrendtartásról szóló törvény szerinti teljes bizonyító erejű magánokirat követelményeinek. 9. Az eljárás, a kapcsolattartás és a levelezés nyelve a magyar, joghatás kiváltására csak a magyar nyelvű okiratok alkalmasak. Amennyiben bármely, az ajánlathoz csatolt okirat, igazolás, nyilatkozat nem magyar nyelven került kiállításra, akkor az eredeti dokumentum mellett csatolandó a magyar fordítás is. Ajánlatkérő nem várja el a szakfordításról és a tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet szerinti hitelesített magyar fordítás becsatolását, elfogadja a Kbt. 47. § (2) bekezdés szerinti ajánlattevő általi fordítást is. 10. A hiánypótlás lehetősége a Kbt. 71. § rendelkezéseinek megfelelően biztosított. Ha a hiánypótlással az ajánlattevő az ajánlatban korábban nem szereplő gazdasági szereplőt von be az eljárásba és e gazdasági szereplőre tekintettel lenne szükséges az újabb hiánypótlás, ajánlatkérő nem rendel el újabb hiánypótlást. 11. A II.2.5) pont alatti értékelési szempontok tekintetében Ajánlatkérő zöldterületi rekonstrukció alatt a következőket érti: parkok és/vagy sétányok és/vagy játszóterek és/vagy sportpályák és/vagy közösségi területek, azok berendezéseinek felújítása és/vagy kialakítása valamint ezek növényállományának fejlesztése és telepítése. 12. Azon alkalmassági feltételek és ezek előírt igazolási módja, melyek a bronz fokozatú minősített ajánlattevők hivatalos jegyzékébe történő felvétel feltételét képező minősítési szempontokhoz képest, a tárgyukra tekintettel szigorúbban kerültek megállapításra: M.1) alkalmassági követelmény, tekintettel arra, hogy Ajánlatkérő kifejezetten épület építésének és/vagy felújításának és/vagy átalakításának tervezésére vonatkozó

referencia benyújtását kéri. 13. Az ajánlatnak tartalmaznia kell a felhívásban külön ki nem emelt, azonban a Kbt. vagy annak végrehajtási rendeletei által előírt egyéb nyilatkozatokat, igazolásokat és más dokumentumokat. 14. Az ajánlatnak tartalmaznia kell az ajánlattevő nyilatkozatát a Kbt. 66. § (6) bekezdés a) és b) pontja tekintetében, és meg kell jelölni a közbeszerzésnek azt (azokat) a részét (részeit), amelynek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni, az ezen részek tekintetében igénybe venni kívánt és az ajánlat benyújtásakor már ismert alvállalkozókat, valamint az ajánlattevői teljesítésen belül az alvállalkozói teljesítés tervezett százalékos arányát. A nemleges nyilatkozatot is csatolni kell. 15. Ajánlatkérő a Kbt. 47. § (2a) bekezdése alapján jelen felhívásban vagy az egyéb közbeszerzési dokumentumokban előírt dokumentumok tekintetében elfogadja az egyszerű másolatban történő benyújtást. 16. Folyamatban lévő változásbejegyzési eljárás esetében az ajánlattevő az ajánlathoz köteles csatolni a cégbírósághoz benyújtott változásbejegyzési kérelmet és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolást. Nemleges nyilatkozat is csatolandó. 17. Jelen felhívásban és a további közbeszerzési dokumentumokban nem szabályozott kérdések vonatkozásában a közbeszerzésekről szóló 2015. évi (CXLIII. törvény (Kbt.), valamint a közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 321/2015. (X. 30.) Kormányrendelet, a 424/2017. (XII. 19.) Korm. rendelet az elektronikus közbeszerzés részletes szabályairól, illetve a további vonatkozó jogszabályok előírásai irányadóak. A közbeszerzési eljárás során megkötött szerződésekre a Kbt.-ben foglalt eltérésekkel a Ptk. rendelkezéseit kell alkalmazni. 18. Ajánlatkérő a Kbt. 75. § (2) bekezdés e) pontja szerinti eredménytelenségi okot alkalmazza. 19. Ajánlatkérő alkalmazza a Kbt. 81. § (4) és (5) bekezdéseiben meghatározottakat. 20. Az értékelési szempontok körében az 1.-5. részszerzőpont esetében a megajánlott szakember(ek) neve a szakmai ajánlat része, annak hiánypótlására nincs lehetőség. 21. Értékelési részszerzőpontként az adható részszerzőszámok alsó határa: 0 pont, a felső határa: 10 pont. A pontozás módszere: 1-5. részszerzőpont: pontozás, ár szerzőpont: fordított arányosítás a közbeszerzési dokumentumok szerint. 22. Ajánlatkérő az eljárás eredményéről az írásbeli összegezés elektronikus úton történő megküldésével tájékoztatja az ajánlattevőket. Ha az Ajánlatkérő a megküldött írásbeli összegezésben a második legkedvezőbb ajánlatot tevőt is meghatározza, akkor az eljárás nyertesének visszalépése esetén az ajánlatok értékelése során a következő legkedvezőbb ajánlatot tevővel köti meg a szerződést. A szerződés-kötés időpontjára a Kbt. 131. § (5)-(6) bekezdése az irányadó. 23. Ajánlatkérő felhívja ajánlattevők figyelmét, hogy az ajánlatba benyújtott igazolások, nyilatkozatok tartalmát ajánlatkérő jogosult a Kbt. 69. § (13) és (14) bekezdésében leírtak szerint 24. A Kbt. 41/A. § (2) bekezdése alapján az olyan nyilatkozat, amely közvetlenül valamely követelés érvényesítésének alapjául szolgál (különösen garanciavállaló nyilatkozat vagy kezességvállalásról szóló nyilatkozat), elektronikus okiratként meg kell, hogy feleljen a polgári perrendtartásról szóló törvény szerinti teljes bizonyító erejű magánokirat követelményeinek. 25. Ajánlattevő ugyanazon szakembert is bemutathatja az értékelési szempontok tekintetében. Az ajánlatban nyilatkozat formájában az ajánlattevőnek meg kell jelölnie az adott értékelési részszerzőpont tekintetében igénye venni kívánt szakembert, annak releváns szakmai tapasztalatát. 26. Az Ajánlat részét képezi a közbeszerzési dokumentumokban szereplő Tervezői hiánytalanul 27. Az eljárásban közreműködő állami közbeszerzési szaktanácsadó: Dr. Paróczai Bernadett, Lajstromszáma: 00176. 28. Ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentáció részeként kiadott Tervezési díj részletező alapján, a szakmai ajánlat részeként kéri az ajánlattevőktől a tervezési díj megbontását felmérési tervdokumentációra fotódokumentációval, valamint engedélyezési és kivitelezési tervdokumentációra. Karakterkorlátozás miatt folytatás "A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy" (BT-76, III.4.6) pontban.

**Temei juridic:**

## 2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț

Faliment: Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, alvállalkozó, és nem vehet részt alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, akivel szemben a Kbt. 62. § (1)-(2) bekezdései szerinti kizáró okok valamelyike fennáll. I. ajánlatban: - a gazdasági szereplő ajánlatában köteles a kizáró okok fenn nem állása, tekintetében az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatát benyújtani (Kbt. 67. § (1) bekezdés), - a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb), kc) alpontjára vonatkozóan a külön jogszabályan meghatározottak szerinti megadott részletes adatokat tartalmazó nyilatkozatot ajánlattevő köteles az ajánlata részeként benyújtani. - ha az előírt alkalmassági követelményeknek az ajánlattevő más szervezet kapacitására támaszkodva felel meg, az ajánlatban be kell nyújtani a kapacitárait rendelkezésre bocsátó szervezet részéről a Kbt. 67. § (1) bekezdés szerinti nyilatkozatot (Kbt. 67. § (3) bekezdés), - továbbá az ajánlattevő nyilatkozni köteles arról, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a Kbt. 62. § (1)-(2) bekezdés szerinti kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót (Kbt. 67. § (4) bekezdés); II. Ajánlatkérő felhívására (Kbt. 69. § (4) bekezdés): - az ajánlattevőnek a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 8. §, 9.§ a) pontja bekezdései szerint kell igazolnia, hogy nem tartozik a Kbt. 62. § (1)-(2) bekezdésében meghatározott kizáró okok hatálya alá. Az igazolások tekintetében a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 10. és 12-16. §-ai is irányadók. A kizáró okok fenn nem állását igazoló dokumentumokat egyszerű másolatban is elegendő benyújtani az ajánlatban. A kizáró okokra vonatkozóan a közbeszerzés megkezdését megelőzően kiállított igazolások is benyújthatóak (felhasználhatóak) mindaddig, ameddig az igazolásokban foglalt tény, illetve adat tartalma valós. Az Ajánlatkérő - ellenkező bizonyításáig - az adat valóságtartalmát az ajánlattevő erre vonatkozó külön nyilatkozata nélkül vélelmezi. Ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét a Kbt. 74. § (1) bekezdés b) pontjára és a Kbt. 64. §-a szerinti öntisztázás lehetőségére is. A 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet 1. § (1) bekezdése alapján az ajánlattevőnek az ajánlatának benyújtásakor az egységes európai közbeszerzési dokumentum benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel a Kbt. 65. §-a alapján az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek. Ajánlatkérő a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 2. § (5) bekezdése alapján elfogadja az egyszerű nyilatkozatot az alkalmassági követelmény részletes adatait nem kell az egységes európai közbeszerzési dokumentumokban feltüntetni. Az ajánlattevőnek az ajánlatában nyilatkoznia kell arról, hogy ajánlata tekintetében fennáll-e az ukrainai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. július 31-i 833/2014/EU tanácsi rendelet 5k. cikk (1) bekezdésében meghatározott, a közbeszerzési vagy koncessziós szerződés odaítélésére vonatkozó tilalom.

## 5. Lot

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Homokkerti Pitypang Óvoda felújításának tervezése

Descriere: Jelen beszerzés a Homokkerti Pitypang Óvoda épületeinek felújítására vonatkozó

1. Felmérési tervdokumentáció (az épület felújítását megelőző fotódokumentációval) 2.

Engedélyezési szintű tervdokumentáció (részletes költségbeccsléssel, amennyiben szükséges építési engedéllyel), valamint 3. Kiviteli tervdokumentáció (árazott és árazatlan

költségvetéssel) elkészítésére irányul. A fejlesztési terület 1704 m2 nagyságú. Az érintett ingatlanon (hrs.: 13684) több épület található, melyek állapota eltérő. A tervezési feladat

során a meglévő épületek funkcionális megfeleltetése céljából azok felújítása vagy átalakítása, illetve bontása szükséges. Tervezési feladat részletes meghatározása: Általános tervezési

feladatok: • Vizesedési problémák • Tetőszerkezetek felújítása • Energetikai és belső korszerűsítések • Épületelektromos rendszerek • Fűtési rendszer • Szellőzőrendszer • Zöldterületi rekonstrukció keretében: udvar fejlesztése, témánként költségelve Az egyes részekre vonatkozó tervezési feladatok: 1.sz. épület: Egy kisebb, 170 m<sup>2</sup> alapterületű, jobb állapotban lévő épületet szeretne az intézmény minél hamarabb használatba venni, mely két tanteremből, egy kisebb helyiségből, illetve mosdókból és előtérből áll. Ezen épületben található a kazánház is, mely a többi épület fűtéséről is gondoskodik. 2.sz. épület: Az óvodai férőhely bővítés céljából, a nagyobb 371 m<sup>2</sup>-es épület átalakítása szükséges funkcióváltás miatt. 3.sz. épület: Az ingatlanon található 3.sz. épület, mely (~50m<sup>2</sup>) állapota nagyon leromlott, a balesetveszély megelőzése érdekében elbontandó. Az elbontást követően a felszabaduló területtel az udvari rész bővítését kívánjuk megvalósítani, azzal egy komplex egészként kezelve. 4.sz. épület: A jelenleg használatban lévő 4. számú épület vizesedési vizsgálatán túl – a többi épülettel is összefüggő – közmű hálózatok felülvizsgálata, szükséges egyéb javítások kimutatásával. Udvari részek fejlesztése, felújítása: Az ingatlan növekményeként csatolásra került terület eddig nem óvoda gyerekek számára volt kialakítva, ezért feltétlenül szükséges a jogszabályban előírt paraméterek betartása mellett ezen terület felülvizsgálata és fejlesztése. Ajánlatkérő a kivitelezési tervdokumentáció szállítása során kifejezett figyelmet fordít a tervek ütemezett megvalósítására (kivitelezésére), ezért elvárás nyertes Ajánlattevő felé, hogy az egyes épületek és udvarrészek felújítására vonatkozóan a kapcsolódó tervcsomagok szállítása (terv + költségvetés) az alábbi megbontásban készüljön: - 1. épület felújítása. - 2. épület átalakítása/felújítása. - 3. épület bontása. - 4. épület felújítása. - udvari részek fejlesztése, felújítása A kiviteli tervdokumentációnak minden, a kivitelezéshez szükséges szakági munkarészt tartalmaznia kell. A szükséges hatósági és közmű-egyeztetések és engedélyek lefolytatása/beszerzése a Tervező feladatát képezik saját költségén. Az egyes közmű-egyeztetések hiányos lefolytatása hibás teljesítésnek minősül. Ajánlatkérő a közbeszerzésekben alkalmazandó környezetvédelmi követelményekről szóló 235/2024. (VIII. 8.) Korm. rend. 13.§-a szerinti előírásról a tervezési programban rendelkezik, a műszaki követelményrendszer részeként. A terveket .pdf/A, .dwg és .pla formátumban, a szöveges dokumentumokat elektronikus aláírással ellátott .pdf/A formátumban, szerkeszthető word formátumban, valamint az árazott és árazatlan költségvetést .pdf és szerkeszthető excel formátumban kell szállítani. - A felmérési tervdokumentációt 1 db digitális adathordozón (pendrive) tárolt példányban, valamint 2 db papír alapú példányban. Fotódokumentáció formai követelmények: a meglévő állapotot részletesen és teljes körűen rögzítő releváns mennyiségű, de legalább helyiségenként 5 db (átnézeti és részlet), nagyfelbontású (min. 8 megapixel) digitális formátumú (javasolt .jpg vagy .png), sorszámozott, megnevezéssel ellátott formában szükséges szállítani. - Az engedélyezési szintű tervdokumentációt 2 db digitális adathordozón (pendrive) tárolt példányban, valamint a hatósági engedélyezési eljárások lefolytatását követően, végleges (záradékolt) dokumentációt 2 db papír alapú példányban szükséges leszállítani. Ha nem engedély köteles, úgy 2 db digitális adathordozón (pendrive) tárolt példányban, valamint 2 db papír alapú példányban szükséges leszállítani. - A kiviteli tervdokumentációt 2 db digitális adathordozón (pendrive) tárolt példányban, valamint az Ajánlatkérő által jóváhagyott, végleges dokumentációt 4 példány papír alapú példányban szükséges leszállítani. Ajánlatkérő felhívja a Tisztelt Ajánlattevők figyelmét, hogy a további információkat és a részletes és teljes műszaki tartalmat a közbeszerzési dokumentumok tartalmazzák.

Identificator intern: EKR000743992026/1

#### 5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

#### 5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Piac utca 20.

Localitate: Debrecen

Cod poștal: 4024

Subdiviziunea țării (NUTS): Hajdú-Bihar (HU321)

Țara: Ungaria

#### 5.1.3. Durata estimată

Durată: 165 Zile

#### 5.1.6. Informații generale

##### Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Cerință referitoare la ofertă

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

Informații suplimentare: 1. Felhívjuk Ajánlattevők figyelmét, hogy a 424/2017. (XII.19.) Korm. rendelet 11.§ (5) bekezdése alapján, ahol a Kbt. az érdeklődésüket jelzett gazdasági szereplők tájékoztatását vagy felhívását írja elő, érdeklődésüket jelzett gazdasági szereplőnek azt kell tekinteni, aki az EKR-ben az eljárás iránti érdeklődését az eljárásra vonatkozóan jelezte. 2. A szerződés meghatározása: tervezési szerződés. 3. Keret-megállapodás kötésére, dinamikus beszerzési rendszer alkalmazására, elektronikus árlejtés alkalmazására nem kerül sor. 4. A teljesítési határidő naptári napokban értendő azzal, hogy a felhívás II.2.7) pontjában megadott 165 napos teljesítési határidő a következőképpen értendő: Tervdokumentációk szállítási határideje: • A felmérési tervdokumentáció (fotódokumentációval) szállítási határideje a Tervezési szerződés megkötésétől számított 30 naptári nap. • Engedélyezési szintű tervdokumentáció szállítási határideje a felmérési tervdokumentáció Ajánlatkérő általi elfogadásától számított 45 naptári nap. • A kiviteli tervdokumentáció szállítási határideje 90 naptári nap, amelynek kezdete: - engedélyköteles fejlesztés esetén az építési engedély véglegessé válásának napja, - nem engedélyköteles fejlesztés esetén az engedélyezési szintű tervdokumentáció Ajánlatkérő általi elfogadásának napja. Ajánlatkérő az egyes tervdokumentációk elfogadásáról írásban értesíti a Tervezőt. Ajánlatkérő előteljesítést elfogad.

#### 5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése: M1) A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban VHR321) 1. § (1) bekezdése alapján az ajánlattevőnek és a kapacitást nyújtó szervezetnek az ajánlatában az egységes európai közbeszerzési dokumentum benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel a Kbt. 65. §-a alapján az Ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek. Ajánlatkérő a VHR321 2. § (5) bekezdése alapján elfogadja az egyszerű nyilatkozatát, az alkalmassági követelmények részletes adatait nem kell az egységes európai közbeszerzési dokumentumban feltüntetni. Ajánlattevőnek az ajánlatkérő Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti felhívására kell benyújtani az alkalmassági követelmény (M1) pontban előírt igazolásait. Az

igazolások benyújtására felhívott ajánlattevő(k)nek az alábbiak szerint kell igazolni az alkalmassági követelményeknek való megfelelést: (M1) Az alkalmassági minimumkövetelményt ajánlattevő a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 21. § (3) bekezdés a) pontja alapján, a Rendelet 22. §-ában meghatározott módon, a felhívás feladásának napjától visszafelé számított megelőző 3 évben teljesített, az alkalmassági minimum követelményben meghatározott tárgyú szolgáltatásainak ismertetésével köteles igazolni. Ajánlatkérő a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 21. § (3a) bekezdés a) pontja alapján a felhívás feladásának napjától visszafelé számított megelőző három éven belül befejezett, de legfeljebb hat éven belül megkezdett szolgáltatás megrendeléseket veszi figyelembe. Az alkalmasságot az Ajánlattevő, illetve az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezet nyilatkozatával, vagy a szerződést kötő másik fél által adott igazolással lehet igazolni. Az igazolás, illetve a nyilatkozat tartalmazza legalább a teljesítés idejét (kezdő és befejező időpontját év/hó/nap megjelöléssel), a szerződést kötő másik fél nevét és címét, a szolgáltatás tárgyának pontos megjelölését és mennyiségét, továbbá az arra vonatkozó nyilatkozatot, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e. (A referencia tárgyát olyan részletezettséggel kell megadni, hogy abból az alkalmassági minimum követelménynek való megfelelés egyértelműen megállapítható legyen.) A Kbt. 65. § (7) bekezdése alapján az előírt alkalmassági követelménynek az ajánlattevők bármely más szervezet (vagy személy) kapacitására támaszkodva is megfelelhetnek, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül. Ebben az esetben meg kell jelölni az ajánlatban ezt a szervezetet és az ajánlati felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt (követelményeket), melynek igazolása érdekében ajánlattevő ezen szervezet erőforrására (is) támaszkodik. Csatolni kell az ajánlatban a kapacitárait rendelkezésre bocsátó szervezet olyan szerződésben, előszerződésben vagy más formában vállalt kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt. Az alkalmasság igazolására szolgáló valamennyi dokumentumot egyszerű másolatban is elegendő benyújtani. Ajánlattevőknek az ajánlatkérő Kbt. 65. § (4) bekezdése szerinti felhívására kell benyújtaniuk az alkalmassági követelmény fentiekben előírt igazolását. Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): M.1.) Ajánlattevő alkalmatlan a szerződés teljesítésére, ha nem rendelkezik az eljárást megindító felhívás feladásának napjától visszafelé számított 3 évben – a 321/2015. Korm. rendelet 21. § (3) bekezdés a) pontjára figyelemmel – összesen minimum nettó 350 m2 alapterületű épület építésének és/vagy felújításának és/vagy átalakításának tervezésére vonatkozó referenciával, amelyek mindegyike tartalmazott épületgépészeti és épület elektromos szakági tervezést. M.1.) Ajánlattevők több referenciával is teljesíthetik az előírt alkalmassági követelményt. A Kbt. 65. § (6) bekezdés szerint előírt alkalmassági követelményeknek a közös ajánlattevők együttesen is megfelelhetnek. Azon követelményeknek amelyek értelemszerűen kizárólag egyenként vonatkoztathatóak a gazdasági szereplőkre, az együttes megfelelés lehetősége értelmében elegendő, ha közülük ez felel meg. A VHR 321. 2. § (5) bekezdése alapján ajánlatkérő elfogadja az egyszerű nyilatkozatot az alkalmassági követelményeket nem kell az egységes európai közbeszerzési dokumentumokban feltüntetni. Ajánlattevőknek az ajánlatkérő Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti felhívására kell benyújtaniuk az alkalmassági követelmények (M1) pontban előírt igazolásait.

Criteriu: Înregistrare într-un registru profesional relevant

Descrierea criteriului de selecție: Szakmai tevékenység végzésére vonatkozó alkalmasság előírása [Kbt. 65. § (1) bekezdés c) pont: A Kbt. 65. § (1) bekezdés c) pontja és az építési beruházások, valamint az építési beruházásokhoz kapcsolódó tervezői és mérnöki szolgáltatások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 322/2015. (X. 30.) Kormányrendelet (a továbbiakban: 322/2015. (X. 30.) Korm. rendelet) 8. § (1) bekezdése

alapján Ajánlatkérő előírja az építési beruházáshoz kapcsolódó mérnöki szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara névjegyzékében szereplés követelményét, illetve a nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplők esetén a letelepedés szerinti ország nyilvántartásában szereplés, vagy a letelepedés szerinti országban előírt engedéllyel, jogosítvánnyal vagy szervezeti, kamarai tagsággal való rendelkezés követelményét. A követelmény teljesülését Ajánlatkérő az ajánlattevő szervezetre nézve vizsgálja. A fentiekre tekintettel alkalmatlan az ajánlattevő, amennyiben a szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara által vezetett névjegyzékben nem szerepel, illetve a nem Magyarországon letelepedett ajánlattevő esetén a letelepedés szerinti ország nyilvántartásában nem szerepel, vagy a letelepedés szerinti országban előírt engedéllyel, jogosítvánnyal vagy szervezeti, kamarai tagsággal nem rendelkezik. Szakmai tevékenység végzésére vonatkozó alkalmasság igazolása: Az előírt követelmény tekintetében Magyarországon letelepedett gazdasági szereplő esetén a nyilvántartásban szereplés tényét az ajánlatkérő ellenőrzi a céginformációs szolgálattól ingyenesen, elektronikusan kérhető cégjegyzékadatok, illetve az egyéni vállalkozók nyilvántartásának adatai alapján. A követelmény teljesülését Ajánlatkérő az ajánlattevő szervezetre nézve vizsgálja. (A nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplő esetén a letelepedésszerinti ország nyilvántartásában való szerepést, vagy a letelepedés szerinti országban előírt engedély, jogosítvány vagy szervezeti, kamarai tagság meglétét igazoló dokumentum másolatát kell csatolni.) A 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdése alapján az Ajánlattevőnek az ajánlatának benyújtásakor az egységes európai közbeszerzési dokumentum benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel a Kbt. 65. §-a alapján az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek. Ajánlatkérő VHR321 2. § (5) bekezdése alapján elfogadja az egyszerű nyilatkozatot az alkalmassági követelmények részletes adatait nem kell az egységes európai közbeszerzési dokumentumokban feltüntetni. Ajánlattevőnek az ajánlatkérő Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti felhívására kell benyújtaniuk az alkalmassági követelmény fentiekben előírt igazolását. A 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 26. § (3) bekezdésére figyelemmel az (1) bekezdés b) pontja alapján előírt követelmény tekintetében az engedély vagy jogosítvány másolatát, illetve a szervezeti, kamarai tagságról szóló igazolást kell benyújtani. Amennyiben ajánlattevő szerepel az illetékes elektronikusan elérhető kamarai nyilvántartásban, az igazolást nem szükséges benyújtani. A nyilvántartásban szereplés tényét Ajánlatkérő ellenőrzi a Kbt. 69. § (11) bekezdése alapján.

#### **5.1.10. Criterii de atribuire**

##### **Criteriu:**

Tip: Calitate

Descriere: 1. A teljesítésbe bevonásra kerül legalább 1 fő olyan szakember, aki épület építésének és/vagy felújításának és/vagy bővítésének építészeti tervezésében gyakorlatlall rendelkezik. (igen/nem)

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 10

##### **Criteriu:**

Tip: Calitate

Descriere: 2. A teljesítésbe bevonásra kerül legalább 1 fő olyan szakember, aki tetőszerkezet építésének és/vagy felújításának tervezésében gyakorlatlall rendelkezik. (igen/nem)

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 10

##### **Criteriu:**

Tip: Calitate



Descriere: 3. A teljesítésbe bevonásra kerül legalább 1 fő olyan szakember, aki épület elektromos rendszerének tervezésében gyakorlattal rendelkezik. (igen/nem)

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 10

**Criteriu:**

Tip: Calitate

Descriere: 4. A teljesítésbe bevonásra kerül legalább 1 fő olyan szakember, aki épület fűtési rendszerének tervezésében gyakorlattal rendelkezik. (igen/nem)

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 10

**Criteriu:**

Tip: Calitate

Descriere: 5. A teljesítésbe bevonásra kerül legalább 1 fő olyan szakember, aki zöldterületi rekonstrukciós munkálatok tervezésében gyakorlattal rendelkezik. (igen/nem)

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 10

**Criteriu:**

Tip: Preț

Descriere: Bruttó Tervezési díj HUF-ban

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 50

Justificare pentru neindicarea ponderii criteriilor de atribuire: Az ajánlatok értékelésének szempontja: a legjobb ár-érték arány.

**5.1.11. Documentele achiziției**

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000743992026>

**5.1.12. Condițiile achiziției publice**

**Condiții de depunere:**

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000743992026>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: maghiară

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Descrierea garanției financiare: Ajánlatkérő nem írja elő ajánlati biztosíték nyújtását.

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 28/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 30 Zile

**Informații privind deschiderea publică:**

Data deschiderii: 28/05/2026 13:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Locul: EKR

Informații suplimentare: Az ajánlatok benyújtására és felbontására a Kbt. 68.§-a és a 424 /2017. (XII. 19.) Korm. rendelet 15. §-a irányadó.

**Clauzele contractuale:**

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Condiții privind executarea contractului: Késedelmi kötbér: a késedelemmel érintett

tervdokumentáció nettó tervezési díjának 0,5 %-a naptári naponként. A késedelem maximum mértéke a felmérési tervdokumentáció esetében 10 naptári nap, az engedélyezési

tervdokumentáció, valamint a kiviteli tervdokumentáció esetében 30 naptári nap. Ha a

késedelmes napok száma eléri vagy meghaladja a maximum mértéket, úgy Ajánlatkérő jogosult a szerződéstől elállni, vagy azt azonnali hatályú felmondással felmondani, amelynek gyakorlása esetén Ajánlatkérő – a késedelmi kötbér helyett - megghiúsulási kötbért érvényesít. Karakterkorlátozás miatt folytatás a "A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy" (BT-761, III.4.6) pontban.

Este necesar un acord de confidențialitate: nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

Forma juridică pe care trebuie să o adopte un grup de ofertanți căruia i se atribuie un contract: Ajánlatkérő kizárja a gazdálkodó szervezet létrehozását, de közös ajánlattétel esetén az ajánlatban a közös ajánlattevőknek csatolniuk kell egy cégszerűen aláírt megállapodást a közbeszerzési dokumentumokban részletezett minimális tartalommal. Karakterkorlátozás miatt a "Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre" (BT-77, III. 4.5.) pont folytatása: A 2. számla benyújtására az engedélyezési tervdokumentáció leszállítását és Ajánlatkérő általi elfogadását követően jogosult a nyertes Ajánlattevő, melynek mértéke - engedélyköteles fejlesztés esetén az engedélyezési tervdokumentációra megajánlott tervezési díj 85 %-a, a fennmaradó 15% leszámlázására a nyertes Ajánlattevő az építési engedély véglegessé válásának napján jogosult abban az esetben, ha az engedélyben foglaltak átvezetésre kerülnek az engedélyezési tervben, - nem engedélyköteles fejlesztés esetén az engedélyezési tervdokumentációra megajánlott tervezési díj 100%-a. A végszámla benyújtására a kiviteli tervdokumentáció leszállítását és Ajánlatkérő általi elfogadását követően jogosult a nyertes Ajánlattevő. Ajánlatkérő az igazolt teljesítést követően a szabályszerűen kiállított számlákat a kézhezvételtől számított 30 napon belül egyenlíti ki a tervező bankszámlájára történő banki átutalással, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:130. § (1)-(2) bekezdései alapján. Az ellenszolgáltatás teljesítésére irányadóak továbbá a Kbt. 135. § (1) és (6) bekezdései. Az elszámolás és a kifizetés pénzneme forint (HUF). A fizetési feltételek kapcsán irányadó jogszabályok még: • Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Kormányrendelet. • Az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény Karakterkorlátozás miatt a "A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek" (BT-70, III.4.7) pont folytatása: Hibás teljesítési (minőségi) kötbér: A hibás teljesítéssel érintett tervdokumentáció nettó tervezési díjának 3 %-a/alkalom. Amennyiben már 3 alkalommal ténylegesen érvényesítésre került a hibás teljesítési kötbér és ezt követően a nyertes Ajánlattevő újból hibásan teljesít, Ajánlatkérő a szerződést felmondhatja, illetve attól elállhat, mely esetben Ajánlatkérő a már érvényesített hibás teljesítési kötbér összegével csökkentett összegű megghiúsulási kötbért érvényesít. Megghiúsulási kötbér: A teljes nettó tervezési díj 20 %-a. Jótállás: A jótállás időtartama 36 hónap, melynek kezdő időpontja a kiviteli tervvel kapcsolatos utolsó teljesítésigazolás Ajánlatkérő általi kiállításának napja. Karakterkorlátozás miatt a "További információk" (BT-300, VI.3) pont folytatása: 29. Jelen beszerzés nem tartozik az állami építési beruházások rendjéről szóló 2023. évi LXIX. törvény (Ábtv.) hatálya alá, tekintettel arra, hogy teljes mértékben saját forrásból valósul meg. 30. Részajánlattétel kizárásának indoka: A jelen eljárás tárgyát képező, Debrecen, Szabó Kálmán utca 39. szám alatti óvodai épületek felújítására irányuló tervezési feladat műszaki és funkcionális szempontból oszthatatlan egységet képez. Bár a fejlesztés több épületet és az udvart is érinti, az ingatlan egyetlen intézményként, komplex egészként fog működni, így a tervezési folyamat szétválasztása nem kivitelezhető az alábbi szakmai érvek mentén: 1. Műszaki komplexitás és ütemezhetőség: A tervezési program egymással szoros összefüggésben lévő épületek megvalósítását irányozza elő: • A használaton kívüli, életveszélyes fűtési rendszerrel rendelkező épületegyüttes gyors és költséghatékony helyreállítása a működőképesség

biztosítása érdekében. A megvalósítás élő üzem mellett történik, az üzemelő épület fűtése és a felújítandó épületek fűtési rendszere ugyanaz. • A nagyobb épületszárny átalakítása, kapacitásbővítése és a hozzá kapcsolódó udvari infrastruktúra kiépítése, csak a feladat egységes kezelése esetén tud megtörténni. • A balesetveszélyes épületrész bontása és a játszóudvar integrált bővítése, csak a meglévő játszóudvarokkal együtt értelmezhető, hiszen a gyerekek az udvari részeket együttesen használják. Ezek csak egy egységes, rendszerszintű koncepció keretében tervezhetők meg, mivel a gépészeti, villamossági és közműhálózatok, valamint a kertépítészeti elemek térben és időben egymásra épülnek.

2. Szakági tervek szoros kapcsolata: A tervezési feladat során az építészet, a tartószerkezet, az épületgépészet, az épületvillamosság, a kertépítés, a közműtervezés, a tűzvédelem és az akadálymentesítés munkarészei olyan mértékben összefonódnak, hogy azok elkülönítése (mind térben, mind időben) szakmailag ésszerűtlen. A részekre bontott tervezés nem illeszkedő műszaki megoldásokhoz és a tervfejezetek közötti ellentmondásokhoz vezetne.

3. Egyetemleges felelősség és hatékonyság: A projekt bonyolultsága megköveteli a tervezői felelősség koncentrációját. Az egyetemleges felelősségvállalás csak akkor biztosítható, ha a teljes körű tervezési feladatot egyazon gazdasági szereplő végzi. A részekre bontás jelentős koordinációs kockázatot, idővesztést és a párhuzamos folyamatok miatt az ajánlati ár indokolatlan növekedését eredményezné.

Összegzés: A fentiek alapján Ajánlatkérő a projekt sikeres megvalósítása, a koordinálási problémák elkerülése és a műszaki konzisztencia megőrzése érdekében a teljes tervezési feladatot egyben kívánja megrendelni.

Acord financiar: Finanszírozás: Ajánlatkérő a szolgáltatás megrendelését önerőből kívánja megvalósítani. Ajánlatkérő előleget nem fizet. A teljesítés során az alábbi számlák benyújtására van lehetőség: Az 1. számla benyújtására a felmérési tervdokumentáció költségbecsléssel és felújítási ütemezéssel történő leszállítását és Ajánlatkérő általi elfogadását követően jogosult a nyertes Ajánlattevő, amelynek mértéke a felmérési tervdokumentációra megajánlott tervezési díj. Folytatás a "A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy" (BT-761, III.4.6.) pontban.

#### 5.1.15. Aspecte tehnice

##### Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

##### Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

#### 5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: A Kbt. 148. § szerint.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții:

Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Organizația care primește cererile de participare: Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata

Organizația care prelucrează ofertele: Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata

## 8. Organizații

### 8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata

Număr de înregistrare: 15735588209  
Adresă poștală: Piac Utca 20.  
Localitate: Debrecen  
Cod poștal: 4024  
Subdiviziunea țării (NUTS): Hajdú-Bihar (HU321)  
Țara: Ungaria  
Punct de contact: Dr. Paróczai Bernadett  
E-mail: [pap.nikoletta@ph.debrecen.hu](mailto:pap.nikoletta@ph.debrecen.hu)  
Telefon: +36 52511550  
Adresa de internet: <https://www.debrecen.hu>  
Profilul achizitorului: <https://www.debrecen.hu>

**Rolurile acestei organizații:**

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

Organizația care prelucrează ofertele

**8.1. ORG-0003**

Denumire oficială: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Număr de înregistrare: EKRSZ\_40664534\_2

Adresă poștală: Riadó u. 5

Localitate: Budapest

Cod poștal: 1026

Subdiviziunea țării (NUTS): Budapest (HU110)

Țara: Ungaria

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

Adresa de internet: <https://kozbeszerzes.hu>

**Rolurile acestei organizații:**

Organizația responsabilă cu căile de atac

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

**8.1. ORG-0002**

Denumire oficială: Közbeszerzési Hatóság

Număr de înregistrare: EKRSZ\_40664534

Adresă poștală: Riadó utca 5.

Localitate: Budapest

Cod poștal: 1026

Subdiviziunea țării (NUTS): Budapest (HU110)

Țara: Ungaria

E-mail: [hirdetmeny@kt.hu](mailto:hirdetmeny@kt.hu)

Telefon: +36 18828635

Adresa de internet: <https://kozbeszerzes.hu>

**Rolurile acestei organizații:**

TED eSender

---

## Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 8efb8f8c-901e-4559-9c67-86670888442e - 03

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 24/04/2026 14:24:02 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Data de expediere a anunțului eSender: 23/04/2026 16:55:09 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: maghiară

Numărul de publicare al anunțului: 287052-2026

Numărul ediției JO S: 81/2026

Data publicării: 27/04/2026